



"ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИКОВ ЦЕНТЪР" ЕООД

Преводи от български на чужди езици и от чужди на български език
Созопол 8130, ул. "Морски скали" No2A, тел:(0550) 22829; (056) 715112; 0888 528905; 0885 221619;

EUROPEAN LANGUAGE CENTER LTD

Recognized translation service
Sozopol 8130, 2A Morski skali Str., tel:(0550) 22829; (056) 715112; 0888 528905; 0885 221619;
E-mail: dacheff@abv.bg; dacheff@mail.bg



Превод от английски език

Ръководство за експлоатация на респиратор BTL
Модел: медицинска предпазна маска C-FIT (C-FIT Healthcare Respirator)

ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

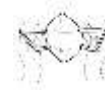
Указания за правилно поставяне

1. Леко прегънете и оформете маската в зоната за защита на носа.
2. Хванете ластиците за захващане към ушите с палец и показалец, като накрайника за



носа гледа нагоре.

3. Позиционирайте маската под брадичката с накрайника за носа нагоре. Издърпайте десния ластик над дясното ухо. Прекарайте левия ластик над лявото ухо и нагласете маската на



лицето си.

4. Поставете върха на пръстите си на двете ръце върху външната част на накрайника на носа. Като използвате и двете си ръце, нагласете металния накрайник за носа да напасне на формата на носа ви като леко избутвате навътре и нагласяте до най-удобната позиция движейки



върха на пръстите си от двете страни на накрайника за носа.



△ Използвайте двете си ръце за да нагласите накрайника за носа възможно най-добре. Ако използвате само едната си ръка може да не получите необходимото уплътнение, което ще развали ефекта от ползването на маската.

5. Продължете да напасвате маската и да закрепите ъглите докато почувствате, че ви е



напаснала на лицето. След това проверете дали е добре уплътнена.

△ Преди употреба проверете и се уверете, че опаковката не е повредена или замърсена по някакъв начин. Преди да поставите маската трябва да се уверите, че няма дупки, пукнатини или видими повреди по шевовите и свързващите елементи на маската. Слагайте маската само с чисти и дезинфекцирани ръце.

ПРОВЕРКА ЗА ПРАВИЛНО УПЛЪТНЕНИЕ

Поставете и двете си ръце над маската плътно едно до друга под формата на чашка. Вдишайте и издишайте рязко. Внимавайте да не разместите маската. Ако около носа ви преминава въздух, трябва да донапаснете маската в зоната на защита около носа по описания в

т. 3 начин. Ако въздухът изтича от страничните краища на маската, нагласете панелите и ластика и се уверете, че ръбовете на маската пасват удобно на лицето ви. Ако не може да постигнете нужното уплътнение, не навлизайте в замърсената зона. Потърсете и се консултирайте с прекия си началник.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАВИЛНО СВАЛЯНЕ

1. Без да докосвате маската в частта, която е към лицето, бавно повдигнете и го издърпайте иззад ухото.

2. Повдигнете и издърпайте и левия ластик иззад лявото ухо. Свалете маската от лицето си. Не докосвайте повърхността на маската.

3. Съхранявайте или изхвърляйте вече използваните маски в съответствие с политиката за контрол на инфекциите на организацията.

⚠ Не докосвайте повърхността на продукта, тъй като може да е заразен с опасни частици. Третирайте ползвания продукт като инфекциозен отпадък.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Филтрираща полумаска за защита против потенциално опасни и вредни частици във въздуха.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УПОТРЕБА

Продуктът е одобрен и предназначен за осигуряване на дихателна защита чрез филтриране на потенциално опасни и вредни частици от въздуха по време на дишане, с което се намаля експозицията на потребителя на тези частици, когато се използва в съответствие с всички инструкции и ограничения за употреба, посочени в ръководството за експлоатация, и приложимите предпазни мерки за безопасност и здравни норми.

Продуктът се реализира на пазара в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425.

Продуктът се реализира на пазара в съответствие с изискванията на стандарт EN 149:2001+A1:2009 за клас FFP2 NR.

⚠ Ако се използва с цел намаляване на експозицията на определени въздушни частици (биологични частици, прах, и др.), продуктът може да намали, но не може да елиминира риска от инфекция, заболяване или влошаване.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете ръководството за експлоатация и преди да използвате продукта се запознайте с всички изисквания за безопасност, работни процедури и инструкции за поддръжка.

- Забранява се ползването на продукта по начин, различен от указания в ръководството за експлоатация.

- Ако страдате от астма или друго респираторно заболяване се консултирайте с вашия лекар дали да използвате респираторна маска.

- Да не се използва в атмосфера с по-малко от 19.5% кислород.

- Не правете промени и не използвайте респиратора за цели различни от основното му предназначение.

- Ако респираторът се повреди, напуснете замърсената зона незабавно и поправете или сменете маската.

- Да не се използва в атмосфери, представляващи непосредствена опасност за живота или здравето.

- Да не се надвишават максималните концентрации за употреба, установени с регулаторните норми.

- Неспазването на изискванията за правилно ползване и поддръжка на продукта могат до доведат до нараняване или смърт.

- Не замествайте, модифицирайте, добавяйте или пропускайте части. Използвайте само правилните сменяеми части в посочената от производителя конфигурация.

- Този продукт не трябва да се ползва в продължение на повече от 8 часа (една работна смяна). Когато изпитате затруднено дишане, недостиг на въздух или в края на всяка работна смяна незабавно изхвърлете или сменете респиратора.

- Преди започване на работа, лицето, което носи предпазната маска, трябва да бъде инструктирано за правилна работа с маската.

 Не използвайте предпазната маска като защита срещу токсични частици, газове или изпарения или разтворители при операции по боядисване под налягане.

 Не използвайте предпазната маска в резервоари, закрити пространства, или при други обстоятелства, при които съществува вероятност за наличие на газ или при атмосфери с недостиг на кислород.

 Тази предпазна маска не трябва да се носи когато условията не предполагат плътно уплътнение към лицето. Такива условия включват поддържането на брада и мустаци или бакенбарди и ползването на очила или други аксесоари, съдържащи изпъкнали части или ремъци за захващане, които преминават между уплътнените ръбове на предпазната маска и лицето на човека, който я носи.

 Незабавно напуснете работната зона, ако изпитате затруднение в дишането или почувствате замаяване или ако се появят други симптоми за безпокойство.

 Не се разрешава носенето на маската без подходящо облекло.

 Инструкциите за употреба и предупрежденията са полезни за правилното ползване на продукта и недопускане на рискове за възникване на смърт. Внимателното им и задълбочено прочитане и спазване е задължително.

 Вече ползвана предпазна маска не трябва да се ползва от друго лице.

СИМВОЛИ И МАРКИРОВКА

= Предупреждение.

= Внимание.

= Температурни граници на условията за съхранение.

= Максимална относителна влажност на условията за съхранение.

= Продуктът не е предназначен за многократна употреба. Да се използва само еднократно.

= Следвай инструкциите за употреба (Ръководство за експлоатация).

= Производител.

= Дата на производство.

= Каталожен номер.

= Код на партидата.

= Количество.

= Срок на годност. Край на експлоатационната годност на продукта.

= СЕ маркировка.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Поддържайте предпазната маска чиста. Не използвайте дезинфектанти за почистване и изхвърляйте след употреба. Продуктът не е предназначен за стерилизация преди ползване или за многократно ползване. Този продукт е предназначен за ползване най-много в рамките на една работна смяна. Срокът на годност на продукта е 5 години, като не трябва да се поставя в

контейнер, а да се съхранява в чиста, хладна и суха атмосфера, като се гарантира, че е защитен от прах, химикали, влага, силна топлина и директна слънчева светлина.

⚠ Не използвайте продукта след изтичане на посочения на опаковката срок на годност.

ПРОИЗВОДИТЕЛ

BTL Industries Ltd., 161 Cleveland Way, Stevenage, Hertfordshire, SG1 6BU United Kingdom. Имейл: sales@btlnet.com.

Декларацията за съответствие може да намерите онлайн на адрес: www.btlnet.com.

ОЦЕНКАТА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО И НОТИФИЦИРАН ОРГАН

Оценката на съответствието на този продукт съгласно заложената в Модул В процедура заедно с процедурата, заложена в Модул С2 на Регламент (ЕС) 2016/425, се извърши от нотифицирания орган: „Визкумни устав безпречности праце в.в.и.“, номер на нотифицирания орган: 1024 адрес на управление: Йерусалемска 1283/9, 110 00 Прага 1 – Нове Место, Република Чехия.

Дата на ревизията: 29.09.2020

ID: 905-80MANCS01EREU08100

© Всички права запазени. Категорично се забранява възпроизвеждането, запаметяването или прехвърлянето на части от това ръководство, включително чрез електронни, механични, фотографски или друга средства, без предварителното съгласие на BTL Industries, Limited.

Подписаният Станислав Колев Дачев удостоверявам верността на извършения от мене превод от английски на български език на приложния документ – Ръководство за експлоатация. Преводът се състои от 4 (четири) страници.

Преводач: _____
(Станислав Колев Дачев)